

ASSEVERAZIONE DI PERIZIE E TRADUZIONI

E' la procedura che dà valore, tra privati o tra privati e la Pubblica Amministrazione, alla perizia stragiudiziale e alla traduzione, per mezzo del giuramento davanti al Cancelliere.

art. 5 R.D. N° 1366 del 9/10/1922 semplificazione dei servizi di cancelleria e segreteria - D.M. 4/1/54 (Cat. 22) - traduzioni di lingue straniere - R.D. 20/9/34 n° 2011 (art. 32 Categorie periti e interpreti presso la camera di commercio).

Il servizio è garantito **solo su appuntamento** da richiedere esclusivamente tramite mail al Punto Informativo:

puntoinformativo@tribunaledimodena.it

Può essere preso 1 appuntamento della durata massima di 15 minuti, **per un massimo di 5 asseverazioni ad appuntamento.**

Nella e-mail è **obbligatorio**:

1. indicare:

il numero d'iscrizione e l'albo (Tribunale, Camera di Commercio)
il numero di asseverazioni da effettuare;

2. allegare:

copia del documento di identità e del codice fiscale di chi assevera e del committente;
PDF distinti per ciascuna asseverazione (massimo 5 per appuntamento) della relativa documentazione da asseverare (atto, traduzione, verbale di giuramento; ovvero perizia, verbale di giuramento).

Le perizie e le traduzioni devono essere giurate da chi le ha effettuate e dopo l'asseverazione vengono riconsegnate in originale all'interessato

- il "Verbale di Giuramento", la cui formula è riportata sul sito del Tribunale, deve essere inserito alla fine della perizia o della traduzione e prima degli eventuali allegati, applicando il relativo timbro, compilato dal perito con il proprio nome, cognome e gli estremi del documento di identità; (nel caso di perizia redatta al computer, è consentito riprodurre alla fine della stessa, prima degli eventuali allegati, il "Verbale di Giuramento", identico al timbro, con inseriti i dati relativi al perito);
- i fogli della perizia o della traduzione, del giuramento e degli eventuali allegati, devono essere uniti mediante spillatura o rilegatura, o altro;
- il perito o l'interprete deve "autenticare" la perizia o la traduzione, apponendo la propria firma e timbro nelle congiunzioni dei fogli che devono essere tutti numerati, ad eccezione della pagina che contiene il solo giuramento.

Premesso che il servizio relativo alle asseverazioni di perizie e traduzioni non è legato ad una competenza territoriale specifica del Tribunale, ciò posto, **in considerazione della situazione emergenziale in essere, il servizio è garantito solo ed esclusivamente rispetto all'utenza iscritta all'albo del Tribunale di Modena e/o della Camera di Commercio di Modena ovvero residente o con studio in provincia di Modena (ods 86/2020)**

COSTI:

Marche da bollo da € 16,00 a partire dalla prima pagina della perizia/traduzione. Si ricorda che le marche vanno apposte, in ogni caso ogni 4 facciate (anche di una riga ciascuna) e, comunque, ogni 100 righe.

Marca da bollo da € 16,00 sul verbale di giuramento.

Nel calcolo delle pagine, inoltre, ai fini dell'apposizione della marca da € 16,00, vanno considerati anche gli allegati se inseriti prima del verbale di giuramento.

Per gli allegati posizionati dopo il verbale di giuramento si applica l'imposta di bollo con le modalità specificate di seguito:

marca da euro 2,00 per ogni allegato alla perizia sia grafico o testo

marca cumulativa di euro 0,52 a foto per il numero delle foto